

I N S T R U C T I O N S

OPTICAL SIGHT

CRAFT 1.5-6x42 | 3-12x56



www.yukonopticsglobal.com

www.yukonopticsglobal.com

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

По вопросам, связанным с гарантийным обслуживанием, просим Вас обращаться в наш сервисный центр по e-mail: euservice@yukonopticsglobal.com

- Если прибор подвергался падению или имеет следы механического либо химического воздействия;
- Если прибор подвергался несанкционированному ремонту в неуполномоченных для этого сервисных центрах;
- Если повреждения прибора явились следствием пожара, стихийных бедствий, бытовых факторов.

В случае возникновения гарантийного случая просим Вас связаться с продавцом, у которого был приобретен прибор, либо с национальным дистрибьютором в Вашей стране. Любой прибор, возвращаемый в рамках действия этой гарантии, должен быть упакован надлежащим образом для предотвращения повреждений во время транспортировки. Прибор должен сопровождаться следующими документами:

- Письмо с описанием возникших проблем;
- Копия чека или другого документа, подтверждающего факт приобретения и дату покупки;
- Почтовый адрес для возврата прибора из гарантийного ремонта и контактная информация для связи;

ENGLISH

Craft 1,5-6x42 / 3-12x56
Optical Sight.....2-13

FRANÇAIS

Lunette de visée
1,5-6x42 / 3-12x56.....14-25

DEUTSCH

Zielfernrohr Craft
1,5-6x42 / 3-12x56.....26-37

ESPAÑOL

Mira telescópica Craft
1,5-6x42 / 3-12x56.....38-49

ITALIANO

Cannocchiale diurno Craft
1,5-6x42 / 3-12x56.....50-61

РУССКИЙ

Дневной прицел
1,5-6x42 / 3-12x56.....62-72

SPECIFICATIONS

Magnification, x

Field of view, degree

Field of view, m /100 m

Exit pupil, mm

Eye relief, mm

Twilight factor

Transmission

Diopter adjustment range, D

Mounting diameter, mm

Parallax-free

Lens diameter

Diameter of eyepiece housing, mm

Adjustment per click at 100m

Max. windage/elevation adjustment range

Operating temperature

Degree of protection, IP Code

Length, mm / inch

Weight, g / oz

Reticle type

Power supply

- Осмотрите линзы окуляра, объектива; осторожно смахните пыль и песок, если необходимо, почистите их наружные поверхности.

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор в сухом, хорошо вентилируемом помещении.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем отсутствие производственных дефектов и полную работоспособность изделия в течение десяти лет с момента покупки или, при невозможности установить дату покупки, от даты выпуска.

Во избежание проблем, связанных с эксплуатацией, мы рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации. Эта гарантия не распространяется на внешние механические повреждения прибора и его чехла, а также на плавность хода подвижных узлов и механизмов.

Изготовитель оставляет за собой право аннулировать действие гарантии в следующих случаях:

- Если прибор имеет следы несанкционированного вмешательства;

PACKAGE CONTENTS

- Optical sight Craft
- Eyepiece and lens caps
- User manual
- Lens cloth
- Warranty card

For improvement purposes, design of this product is subject to change.

ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

При техническом осмотре, рекомендуем перед каждым выездом на охоту, обязательно проверьте:

- Внешний вид прицела (трещины, глубокие вмятины и следы коррозии не допускаются). Правильность и надежность крепления прицела на оружии (люфты категорически не допускаются).
- Состояние линз объектива и окуляра (трещины, жировые пятна, грязь и другие налеты не допускаются).
- Состояние элементов питания и электрических контактов батарейного отсека (батарейка не должна быть разряжена; следы электролита, солей и окисления не допускаются).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание проводится не реже двух раз в год и заключается в выполнении изложенных ниже пунктов:

- Очистите наружные поверхности металлических и пластмассовых деталей от пыли, грязи и влаги; протрите их хлопчатобумажной салфеткой, слегка смоченной оружейным маслом или синтетическим чистящим средством.

23021	23022
1,5-6	3-12
11-2.8	5-1.3
19.4-4.9	8.7-2.2
28-7	18.7-4.7
68-80	87-92
7.9-15.8	12.9-25.9
92%	92%
-2,5/+2	-3/+2
30	30
100 m	100 m
42	56
44	44
7 mm/100 m	7 mm/100 m
200 clicks or 1.4 m at 100m	
-30 °C ... +60 °C / -22 °F ... +140 °F	
IPX7	IPX7
311 / 12.2	387 / 15.2
555 / 19.6	740 / 29.1
#40	#40
CR2032 / 3V	CR2032 / 3V

FEATURES

- Nitrogen-filled optical channel prevents fogging of inner optical parts in case of rapid temperature change
- Variable magnification adjustment
- Multicoated lenses ensure maximum light transmission, clarity and precise colour rendering
- One-piece metal body with anodized coating
- High-precision reticle adjustments of 1/4 MOA per click which ensures fast and accurate aiming
- Long eye relief for safe shooting
- Flip-up lens and eyepiece caps
- Shock absorbing lens and eyepiece bandages
- High recoil power up to 7000 Joules
- Light weight

DESCRIPTION

Optical sights **Craft 1.5-6x42** and **3-12x56** are designed for target shooting using weapon of various calibres, including large calibres. Craft sights are suitable for a wide range of applications including daytime hunting, sports shooting and law enforcement.

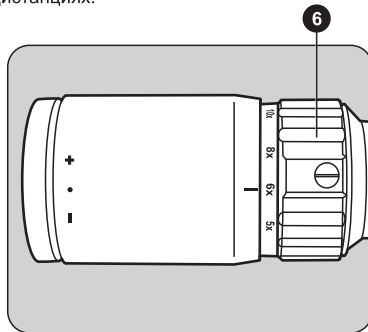
USING THE EYEPIECE DIOPTRE FOCUSING

- Look at a distant object through the eyepiece (1), eye relief should be around 70-90 mm (varies depending on the zoom factor).

Регулировка увеличения

Для выбора увеличения совместите нужный показатель на шкале увеличений с отметкой на корпусе прицела (см. рис), вращая кольцо изменения кратности (6).

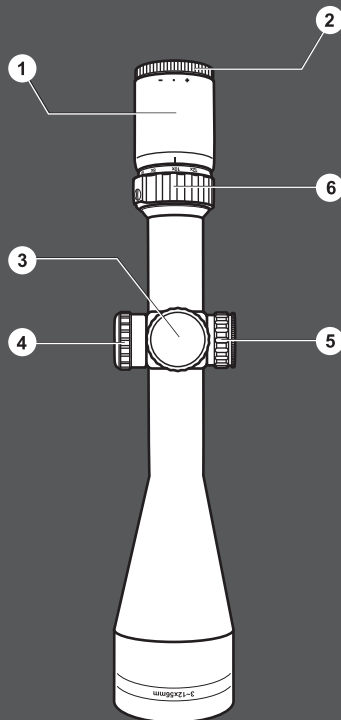
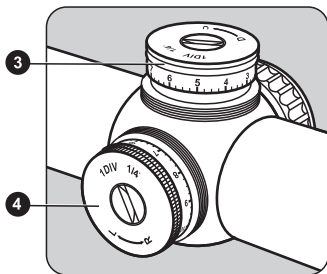
Во время охоты из засады или выслеживании цели, увеличение должно быть установлено на минимальном значении – в этом случае широкое поле зрения позволяет делать быстрые выстрелы на коротких расстояниях. Большие увеличения необходимы для ведения точной стрельбы на длинных дистанциях.



Прицельная сетка

В оптических прицелах **Craft** установлена прицельная метка № 40, оснащенная красной светящейся точкой посередине. Для выбора интенсивности свечения установите ручку (5) с соответствующим значением уровня свечения напротив метки на корпусе (всего 11 уровней). Подсветка точки осуществляется от одной батареи типа CR2032. Для замены батареи открутите крышку на ручке (5) против часовой стрелки и вставьте новую батарею – контактом “+” наружу.

Внимание: в случае использования с ночной насадкой уровень яркости метки должен быть установлен на значении “NV”.



- If the reticle image is blurry, rotate the diopter adjustment ring (2) until the image is sharp and clear.

WARNING: *Never look at the sun through the rifle scope (or any other optical instrument) - it may permanently damage your eyes.*

Mounting

To ensure precise shooting the sight should be correctly mounted on a rifle.

- Use a high-quality mount with bases (not included) designed to fit your type of rifle.
- The scope should be mounted as low as possible without touching either the barrel or the receiver. Before tightening the mount rings make sure you have the necessary eye relief that allows you to see a full field of view.

WARNING: *If the scope does not have sufficient eye relief, its rearward motion may injure the shooter when the rifle recoils.*

Zeroing

Bore sighting is a preliminary procedure to achieve proper alignment of the sight with the rifle's bore.

- Aim at a target 100 meters away.

на расстоянии 100 м.

- Если точка попадания не совпала с точкой прицеливания, измерьте расстояние по вертикали и горизонтали между этими двумя точками.
- Отвинтите колпачки дисков выверок (3), (4) и вращайте диски в соответствии с указаниями, приведенных в таблице.

Направление вращения диска		Точка попадания
Шкала вертикальных поправок (3)		Левая верхняя область
Шкала боковых поправок (4)		
Шкала вертикальных поправок (3)		Левая нижняя область
Шкала боковых поправок (4)		
Шкала вертикальных поправок (3)		Правая верхняя область
Шкала боковых поправок (4)		
Шкала вертикальных поправок (3)		Правая нижняя область
Шкала боковых поправок (4)		

ВНИМАНИЕ! Один щелчок диска ввода поправок перемещает метку на 1/4 МОА, что равняется 7 мм на расстоянии 100 м.

ВНИМАНИЕ! *Никогда не смотрите через прицел (или любой другой оптический прибор) на солнце. Вы можете повредить зрение!*

Установка на оружие

Для обеспечения точности стрельбы прицел необходимо правильно установить на ружье.

- Прицел устанавливается с помощью крепления, которое приобретается отдельно в зависимости от типа Вашего ружья. Используйте только высококачественные крепления и кольца, предназначенные именно для Вашего ружья.
- Прицел должен быть установлен как можно ниже, но он не должен соприкасаться со стволом или ствольной коробкой. Перед тем, как зафиксировать крепежные кольца, убедитесь в том, что прицел обеспечивает необходимое удаление выходного зрачка и позволяет видеть полное поле зрения.

ВНИМАНИЕ! *В случае недостаточного удаления выходного зрачка при отдаче прицел может травмировать пользователя.*

Пристрелка

Процедура пристрелки необходима для выравнивания прицела со стволом ружья.

- Произведите выстрел по цели, удаленной

- If the impact point deviates from the aiming point, measure the vertical and horizontal distance between these two points.
- Unscrew the windage and elevation adjustment covers (3), (4) and rotate the discs in the directions shown in the table below.

Turn direction		Impact point
Elevation adjustment (3)		Left up
Windage adjustment (4)		
Elevation adjustment (3)		Left down
Windage adjustment (4)		
Elevation adjustment (3)		Right up
Windage adjustment (4)		
Elevation adjustment (3)		Right down
Windage adjustment (4)		

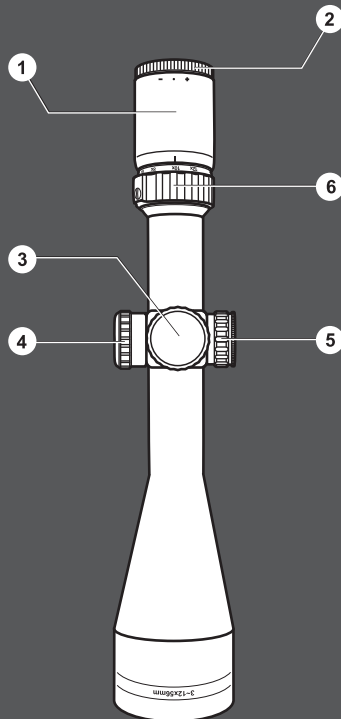
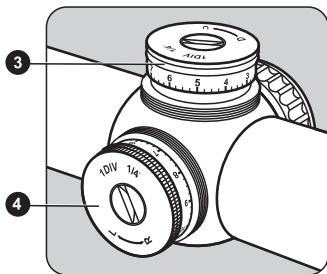
- Keep on firing and adjusting until the impact point coincides with the aiming point

ATTENTION! Each “click” of the Adjustment Scale Ring will change bullet impact by 1/4 Minute of Angle which equates to 7 mm at 100 meters.

Aiming reticle

Craft optical sights are equipped with reticle #40 with a red illuminating dot in its centre. To change illumination power, set the knob (5) against corresponding mark on the housing showing one of the illumination levels (there are 11 levels - see picture). Reticle illumination is powered by a single CR2032 Lithium battery. To replace the battery, unscrew the cover of the knob (5) counterclockwise and insert a new battery with "+" facing upwards.

Please note that if the sight is to be used with a Night Vision attachment, reticle illumination level should be set to "NV".



ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ

- Азотонаполненный оптический тракт
- Переменная кратность
- Многослойное просветляющее покрытие
- Цельный металлический корпус с анодированным покрытием
- Большое удаление выходного зрачка
- Высокая ударная стойкость - до 7000 Дж
- Удобные крышки объектива и окуляра
- Противоударные резиновые бандаж
- Малый вес

ОПИСАНИЕ

Оптические прицелы **Craft 1,5-6x42** и **3-12x56** предназначены для обеспечения прицельной стрельбы из охотничьего оружия различного калибра (в т.ч. крупных).

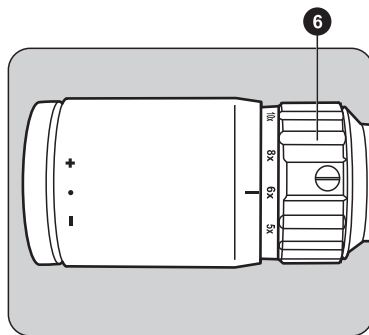
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Фокусировка окуляра

- Посмотрите через окуляр (1) прицела на удаленный объект, при этом расстояние от глаза до окуляра должно составлять 70-90 мм (удаление выходного зрачка зависит от установленного значения кратности).
- Если изображение метки нечеткое, вращайте колесо диоптрийной регулировки (2) до тех пор, пока изображение метки не станет четким.

Variable power adjustments

To change magnification, rotate the Zoom Ring (6) to align the desired number on the power scale with the index dot.



When still-hunting or stalking game, a variable scope should be set to lower magnifications at close range. Higher magnifications should be reserved for precise long-range shots.

TECHNICAL INSPECTION

It is recommended that you inspect the riflescope before every use. Make sure to check for the following:

- Visually inspect that the unit is free from any physical damage cracks, dents or signs of corrosion which may impair full functionality.
- Check the sturdiness and proper fit of the mounting system.
- Ensure that the objective lens and eyepiece are free of cracks, grease spots, dirt, water stains and other residue before use.
- Visually inspect the condition of the battery and the battery compartment the battery should be free of electrolyte and oxidation residue, especially where the battery makes contact with metal.

TECHNICAL MAINTENANCE

Technical maintenance should be done no less than twice a year, and is comprised in the following steps:

- Clean the outside metallic and plastic surfaces from dust, dirt and moisture wipe the scope with a soft lint free cloth.

23021

23022

1,5-6

3-12

11-2,8

5-1,3

19,4-4,9

8,7-2,2

28-7

18,7-4,7

68-80

87-92

7,9-15,8

12,9-25,9

92%

92%

-2,5/+2

-3/+2

30

30

отсутствует на 100 м

отсутствует на 100 м

42

56

44

44

7 мм/100 м

7 мм/100 м

200 кликов или 1,4м на 100м

-30 °C ... +60 °C

-30 °C ... +60 °C

311

387

555

740

№ 40

№ 40

CR2032 / 3B

CR2032 / 3B

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Увеличение, крат

Поле зрения, град

Поле зрения, м/100м

Диаметр выходного зрачка, мм

Удаление выходного зрачка, мм

Сумеречное число

Светопропускание

Диоптрийная фокусировка, дптр.

Посадочный диаметр, мм

Отсутствие параллакса

Световой диаметр объектива, мм

Диаметр корпуса окуляра, мм

Цена одного клика

Макс. диапазон выверок

Рабочая температура

Длина, мм

Масса, г

Вид прицельной сетки

Электропитание

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Прицел дневной
- Крышки объектива и окуляра
- Инструкция по эксплуатации
- Салфетка для чистки оптики
- Гарантийный талон

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

- Clean the battery compartment's electric contact points using an oil-free solvent.
- Inspect the eyepiece lens and the objective lens and gently blow off any dust and sand, and clean using lens cleaner and a soft cloth see section entitled «GUIDELINES FOR OPERATION»

STORAGE

Always store the unit in a dry, well-ventilated space.

WARRANTY

The Manufacturer warrants its products against defects in materials and workmanship for a period of ten years from the moment of purchase or from the manufacturing date if there is no receipt to prove purchase.

To avoid any problems, we recommend becoming familiar with the device's user manual.

The warranty does not cover any external damage to the device, its casing or adjustable parts' movements (i.e. smooth movement or rough movement).

The manufacturer has the right to render the warranty null and void in the following cases:

- if the device has been modified or tampered with;
- if the device has been dropped or has marks of mechanical or chemical damage;
- if the device has been tampered with by an unauthorized repairer;
- if the device has been damaged as a result of fire or natural disasters;
- if the device has been damaged as a result of liquids or other substances getting inside.

In the event of activating the warranty repair service, please contact the distributor where the device was purchased or contact the national distributor in your country.

Any product returned under this warranty should be packaged in a sturdy, outsideshipping carton, to prevent damage in transit.

In addition, it must be accompanied with the following items:

Tutte le domande di servizio di garanzia, preghiamo inviare nel nostro centro di servizio
e-mail: euservice@yukonopticsglobal.com

- L'apparecchio ha dei segni dell'intervento non sanzionato.
- L'apparecchio ha dei segni dell'intervento meccanico o chimico.
- Se l'apparecchio ha dei segni di riparazione non sanzionato nei posti non autorizzati.
- Se fuoriuscita è stata provocata dall'incendio, terremoto, ecc.
- Se fuoriuscita è stata provocata dal penetrazione nel interni dell'apparecchio le sostanze liquide e solide.

In caso di neccessità dell'intervento di garanzia, vi preghiamo di contattare rivenditore, dove è stato coprato l'apparecchio, oppure contattare il distributore nazionale nel vostro paese.

Ogni l'apparecchio, rimandato per motivi di garanzio deve essere inscatolato nel modo adeguato per evitare il danneggiamento durante la trasportazione.

In allegato devono essere seguenti documenti:

- La lettera dove ci sono spiegate i problemi;
- La copia del scontrino o altro documento che conferma la vendita dell'apparecchio;
- L'indirizzo di ritorno dell'apparecchio dalla riparazione di garanzia, altre informazioni di contatto;

- Letter explaining the unit's problem.
- Copy of the original receipt showing when and where the product was purchased.
- Return Shipping Information, including return address and contact person.

Please contact our service centre with any questions you may have –

e-mail: euservice@yukonopticsglobal.com

CARACTÉRISTIQUES

Grossissement, fois

Champ angulaire, degré

Champ de vision, m/100m

Diamètre oculaire, mm

Dégagement oculaire, mm

Nombre crépusculaire

Transmission, %

Focalisation de dioptrique, dioptries

Diamètre d'alésage, mm

Absence de parallaxe

Diamètre de lumière de l'objectif, mm

Diamètre, de l'oculaire, mm

Ajustement per clic

Parcours de réglage max. en hauter et de côte

Température de fonctionnement

Longueur, mm

Poids, g

Type du réticule

Alimentation

- Pulire i contatti elettrici del vano batteria, usando un solvente non grasso.
- Controllare visivamente le lenti dell'oculare e dell'obiettivo; soffiare via eventuale sabbia, polvere e, se necessario, pulire con un panno morbido ed un detergente specifico per lenti.

CONSERVAZIONE

Conservare lo strumento in un ambiente asciutto e ben ventilato. Alla conservazione lunga si toglie la batteria d'alimentazione.

GARANZIA

Noi assicuriamo che l'apparecchio non ha difetti di produzione e garantiamo la capacità di lavorare correttamente entro dieci anni dal momento d'acquisto, nel caso di mancata data di vendita, vedi la data di produzione. Per eliminare i problemi noi invitiamo di studiare precisamente l'istruzione d'uso. Questa garanzia non è valida per le parti rovinate meccanicamente esterne e per la fodera, anche per i nodi di regolazione.

Produttore ha diritto annullare la garanzia in seguenti casi:

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Lunette de visée Craft
- Bouchon de l'oculaire et de l'objectif
- Manuel
- Lingette de nettoyage pour l'optique
- Carte de garantie

Le design de ce produit pourrait-être amené à changer, afin d'améliorer son utilisation.

ISPEZIONE TECNICA

Si consiglia di controllare il cannocchiale prima dell'uso, in particolare controllare i seguenti punti:

- Verificare che l'unità non sia danneggiata fisicamente; che non siano presenti incrinature, ammaccature e segni di corrosione che possano compromettere la piena funzionalità.
- Controllare la solidità e la correttezza del montaggio sull'arma.
- Assicurarsi che le lenti siano prive di incrinature, macchie di grasso, sporco, acqua o altri residui.
- Controllare il vano porta-batteria e la batteria stessa; verificare che non vi siano tracce di ossidazione, specialmente nei punti di contatto della batteria con le parti metalliche.

MANUTENZIONE

La manutenzione ordinaria si effettua almeno due volte all'anno e si procede come segue:

- Pulire superfici esterne di metallo e di plastica, rimuovendo eventuale polvere, sporco, acqua/umidità; pulire con un panno morbido privo di filacce.

23021**23022**

1,5-6	3-12
11-2,8	5-1,3
19,4-4,9	8,7-2,2
28-7	18,7-4,7
68-80	87-92
7,9-15,8	12,9-25,9
92%	92%
-2,5/+2	-3/+2
30	30
absent à 100 m	absent à 100 m
42	56
44	44
7 mm/100 m	7 mm/100 m
200 clic ou 1,4 m/100m	
-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
311	387
555	740
Nº 40	Nº 40
CR2032 / 3V	CR2032 / 3V

PARTICULARITÉS

- Canal optique rempli d'azote – pour empêcher la formation de buée sur les détails optiques internes de la lunette aux chutes de température
- Multiplicité variable
- Couverture multi-couche offrant une transmission maximale de lumière (90%), la luminosité et le rendu précis des couleurs
- Solide boîtier en métal avec un revêtement anodisé
- Mécanisme de correction facile à utiliser avec le pas $\frac{1}{4}$ MOA (ce qui correspond à 7 mm sur 100 m) permet une visée rapide et précise
- Haut dégagement oculaire pour la sécurité du tir
- Bouchon de l'oculaire et de l'objectif fonctionnels
- Haute résistance aux chocs – jusqu'à 7000 joules
- Poids léger

DESCRIPTION

Lunette de visée **Craft 1,5-6x42** et **3-12x56** sont conçues pour le tir ajusté avec des armes de différents calibres (y compris les gros calibres). Les lunettes **Craft** peuvent être utilisées pour la chasse ainsi que pour le tir sportif.

FONCTIONNEMENT

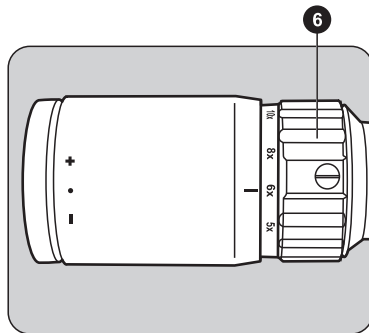
Focalisation de l'oculaire

- Retrouvez dans l'oculaire de la lunette (1) l'objet éloigné, la distance de l'œil à l'oculaire

Regolazione ingrandimento

Per variare l'ingrandimento, ruotare la ghiera dello Zoom (6) fino ad allineare il punto al valore desiderato sulla scala dei fattori di ingrandimento.

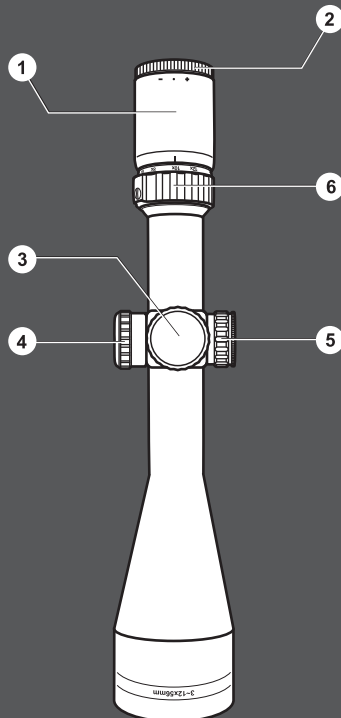
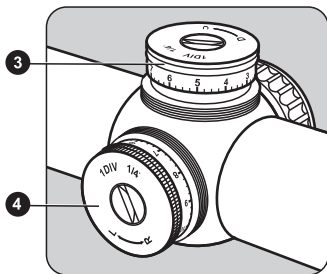
In battute di caccia a distanze ravvicinate il fattore di ingrandimento dovrebbe essere impostato a valori più bassi. Gli ingrandimenti maggiori dovrebbero essere riservati per tiri di precisione a lunga distanza.



Reticolo

I mirini ottici Craft sono dotati di un reticolo #40 con punto rosso illuminato al centro. Per selezionare l'intensità di luminosità, ruotare la manopola (5) fino al desiderato livello di luminosità (in totale 11 livelli) (vedi figura). Per l'illuminazione del punto del reticolo viene utilizzata una batteria di tipo CR2032. Per cambiare la batteria svitare il coperchio sulla manopola (5) in senso antiorario ed inserire la batteria nuova: polo "+" rivolto verso l'alto.

Attenzione: se il cannocchiale deve essere usato con un apparecchio per la visione notturna, l'illuminazione del reticolo deve essere impostata sul livello "NV".



- devrait être 70-90 mm (dégagement oculaire dépend du réglage de la multiplicité). Si l'image de la balise n'est pas claire, tournez la roue de réglage dioptrique **(2)** jusqu'à ce que la balise de l'image devienne claire.

AVERTISSEMENT! *Ne jamais regarder le soleil par la lunette (ou par tout autre dispositif optique). Vous pouvez abîmer la vue!*

Installation sur l'arme.

Pour assurer la précision du tir la lunette doit être installée correctement sur l'arme.

- La lunette s'installe avec une fixation qu'il faut acheter séparément, en fonction du type de votre arme. N'utilisez que des fixations et des anneaux de haute qualité qui sont spécialement conçus pour votre arme.
- La lunette doit être fixée aussi bas que possible, mais il ne devrait pas entrer en contact avec le canon ou la boîte. Avant de fixer les anneaux de montage, assurez-vous que la lunette donne le dégagement oculaire nécessaire et vous permet de voir le champ de vision.

AVERTISSEMENT! *Le dégagement oculaire insuffisant, peut blesser le tireur avec le recul.*

- Sparare al bersaglio distante 100 m.
- Se il punto di caduta non coincide con il punto di mira, misurare la distanza verticale e orizzontale fra questi punti.
- Svitare cappucci dei dischi di calibro **(3)**, **(4)** e far girare i dischi seguendo l'indicazioni nella tabella.

Direzione rotazione ghiere torrette		Punto di caduta
Regolazione Alzo (3)		Zona superiore sinistra
Regolazione Deriva (4)		
Regolazione Alzo (3)		Zona inferiore sinistra
Regolazione Deriva (4)		
Regolazione Alzo (3)		Zona superiore destra
Regolazione Deriva (4)		
Regolazione Alzo (3)		Zona inferiore destra
Regolazione Deriva (4)		

- Continuare a sparare e a regolare alzo/deriva fino a che il punto di impatto coincida con il punto di mira.

ATTENZIONE! Uno scatto del disco d'introduzione di correzioni sposta la marcatura a ¼ MOA, che è uguale a 7 mm alla distanza di 100 m.

dovrebbe essere di circa 70-90 mm (l'eye relief dipende dal fattore di ingrandimento).

- Se l'immagine non è chiara, ruotare la rotella di regolazione diottrica (2) affinché l'immagine sia chiara e nitida.

ATTENZIONE! *Mai guardare il sole attraverso il cannocchiale (o qualsiasi altra ottica): pericolo di danneggiare la vista!*

Posizionamento sull'arma.

Per ottenere un tiro preciso, il mirino deve essere montato correttamente sull'arma.

- Posizionare il mirino con gli attacchi (non inclusi) e adatti al tipo della Vostra arma. Usare solo attacchi di alta qualità.
- Posizionare il cannocchiale il più in basso possibile, ma senza contatti con la canna o la bascula. Prima di fissare gli attacchi, assicurarsi di avere il necessario eye relief (la corretta distanza tra occhio ed oculare), che permetta di osservare l'intero campo visivo.

ATTENZIONE! *Nel caso di insufficiente eye relief (ossia la distanza tra oculare ed occhio), il cannocchiale potrebbe ferire il tiratore al momento del rinculo*

TARATURA (Zeroing)

La procedura di taratura è necessaria per allineare il cannocchiale e la canna dell'arma.

Tir de réglage.

La procédure du tir de réglage est nécessaire pour régler la lunette par rapport au canon du fusil.

- Faites un tir sur la cible située à la distance de 100 m.
- Si le point d'impact ne coïncide pas avec le point de visée, mesurez la distance verticalement et horizontalement entre ces deux points.
- Retirez les bouchons des disques de réglage (3), (4) et tournez les roues en conformité avec les instructions données dans la table.

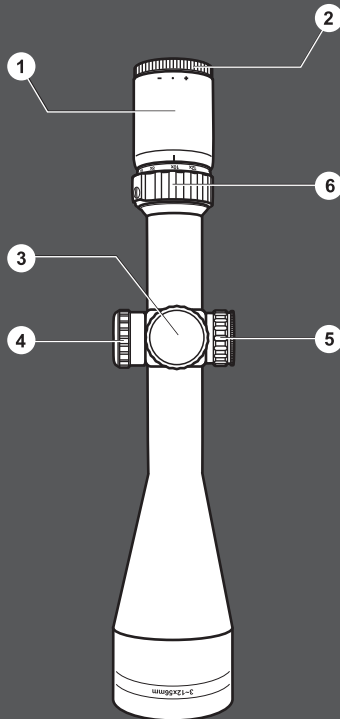
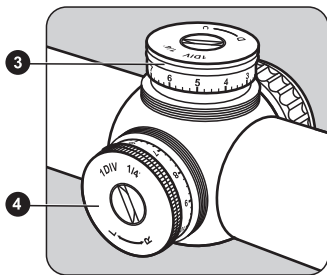
Point d'impact		Direction de tournage du disque
Mise au point de la hausse (3) Mise au point de la dérive (4)		Zone supérieure gauche
Mise au point de la hausse (3) Mise au point de la dérive (4)		Zone inférieure gauche
Mise au point de la hausse (3) Mise au point de la dérive (4)		Zone supérieure droite
Mise au point de la hausse (3) Mise au point de la dérive (4)		Zone inférieure droite

- Effectuez un coup de contrôle.

AVERTISSEMENT! Un clic du disque de réglage déplace le repère sur $\frac{1}{4}$ MOA ce qui est égal à 7 mm à la distance de 100 m.

Réticule

Les lunettes de visée **Craft** possèdent le réticule №40 équipée d'un point rouge lumineux au milieu. Pour sélectionner l'intensité de luminosité



PARTICOLARITÀ

- Circuito ottico riempito d'azoto – permette di prevenire l'appannamento delle parti interne ottiche in caso di brusco sbalzo di temperatura
- Fattore di ingrandimento variabile
- Trattamento multistrato delle lenti per assicurare la massima trasmissione di luce ed una resa di colori nitida e precisa
- Corpo metallico monoblocco con copertura anodica
- Regolazione del reticolo di ¼ di MOA per click, per una mira veloce e precisa
- Elevato eye relief (Estensione del campo visivo posteriore dell'oculare) per un tiro in totale sicurezza
- Tappi copri obiettivo ed oculare di tipo Flip-up
- Alta resistenza al rinculo, fino a 7000 J
- Peso contenuto

DESCRIZIONE

I cannocchiali ottici **Craft 1,5-6x42 e 3-12x56** sono stati progettati per il tiro al bersaglio con armi di vari calibri, compresi quelli più grossi. I mirini Craft sono adatti per un'ampia gamma di usi, compresi la caccia, il tiro sportivo e il law enforcement.

USO

Regolazione diottrica dell'oculare

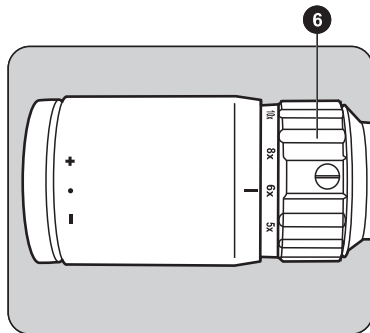
- Guardare nell' oculare **(1)** un soggetto distante: la distanza ottimale dall'occhio all'oculare

réglez la valeur sur la roue **(5)** au repère sur le boîtier qui désigne les niveaux de luminosité (au total 11 niveaux) (voir la fig.). L'illumination du point s'effectue grâce à la pile du type CR2032. Pour remplacer la pile dévissez le couvercle sur la roue **(5)** dans le sens antihoraire et insérez la nouvelle pile – contact "+" à l'extérieur.

Notez s'il vous plaît que si vous utilisez la lunette avec un attachement nocturne, le niveau d'illumination devrait être fixé à "NV".

Réglage du grossissement

Pour choisir le grossissement faites coïncider la



valeur désirée sur l'échelle de grossissement avec la valeur appropriée sur le boîtier de la lunette (voir la fig.) à l'aide de l'anneau de grossissement.

Avant de chasser avec une embuscade ou d'épier le but, réglez le grossissement à la valeur minimale. Dans ce cas, le champ de vision élargie permettra de produire vite des coups consécutifs à des petites distances. Un grossissement important est nécessaire pour le tir précis à des grandes distances.

VISITE TECHNIQUE

Lors de la visite technique, recommandée chaque fois avant d'aller à la chasse, il faut faire obligatoirement ce qui suit:

- Contrôle extérieur de l'appareil (les fissures, enfoncements profonds, traces de rouille ne sont pas admissibles).
- Contrôle de la régularité et de la sûreté de fixation du viseur sur l'arme (le jeu dans la fixation est inadmissible).
- Contrôle de l'état des lentilles de l'objectif et de l'oculaire (les fissures, taches grasses, saleté, gouttes d'eau et d'autres dépôts sont inadmissibles).
- Contrôle de l'état des piles d'alimentation et des contacts électriques du compartiment

23021	23022
1,5-6	3-12
11-2,8	5-1,3
19,4-4,9	8,7-2,2
28-7	18,7-4,7
68-80	87-92
7,9-15,8	12,9-25,9
92%	92%
-2,5/+2	-3/+2
30	30
assente su 100 m	assente su 100 m
42	56
44	44
7 mm/100 m	7 mm/100 m
200 clic o 1,4 m/100m	
-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
311	387
555	740
Nº 40	Nº 40
CR2032 / 3V	CR2032 / 3V

SPECIFICHE TECNICHE

Ingrandimento, x

Campo visivo, gradi

Campo visivo, m/100M

Diametro pupilla d'uscita, mm

Eye relief, mm

Valore crepuscolare

Trasmissione, %

Regolazione diottrica, dtr

Diametro tubo, mm

Assenza parallasse

Diametro obiettivo, mm

Diametro corpo oculare, mm

Regolazione per click

Regolazione massima verticale y laterale

Temperatura operativa

Lunghezza, mm

Peso, g

Tipo reticolo

Alimentazione

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Cannocchiale diurno Craft
- Tappi copri-oculare e copri-obiettivo
- Manuale d'uso
- Panno per pulizia lenti
- Garanzia

Caratteristiche e specifiche sono soggette a migliorie e cambiamenti.

de batteries (la batterie ne doit pas déchargée: les traces d'électrolyte, de sels et d'oxydation sont inadmissibles).

- Contrôle de la sûreté du fonctionnement du régulateur de luminosité du réticule et les bouchons des disques de réglage.

ENTRETIEN TECHNIQUE

L'entretien technique se fait au moins deux fois par an et consiste en ce qui suit:

- Nettoyer les surfaces extérieures des pièces métalliques et plastiques de la poussière, des boues et de l'humidité essuyer avec une serviette propre, soigneusement imbibée d'huile d'olive ou de vaseline.
- Nettoyer les contacts électriques du compartiment de batteries, en utilisant n'importe quel dissolvant organique non-ras.
- Examiner les lentilles d'oculaire, de l'objectif et soigneusement la poussière et le sable en cas nécessaire nettoyer leurs surfaces extérieures.

CONSERVATION

Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. Pour la conservation de l'appareil d'une longue période la pile devra être retirée.

GARANTIE

Le fabricant garantie ses produits contre les défauts dus aux matériaux ou à l'assemblage, pour une période de dix ans à partir de la date d'achat ou de fabrication si il n'y a pas de ticket de caisse pour prouver l'achat.

Afin d'éviter les problèmes, nous vous recommandons de vous familiariser avec le guide d'utilisation. La garantie ne couvre pas les dommages externes causés sur l'appareil, le corps du modèle ou les pièces en mouvement (c'est à dire ajustement facile ou dur).

Le fabricant a le droit de rendre caduque la garantie et de l'annuler dans les cas suivants :

- si l'appareil a été modifié ou forcé,
- si l'appareil est tombé ou a des marques de dommage mécanique ou chimique,
- si l'appareil a été endommagé suite à un feu ou à un désastre naturel,
- si l'appareil a été endommagé suite à l'introduction de liquides ou d'autres substances.

Dans le cas où vous souhaitez faire marcher le service de réparation, veuillez contacter le distributeur où vous avez acheter l'appareil ou contactez l'importateur de votre pays. Tout produit retourné sous garantie devra être expédié dans un carton d'emballage solide, afin d'éviter un dommage pendant le transport.

- Si el equipo se han realizado servicios de mantenimiento por personal no autorizado;
- Si el equipo ha sido dañado en el incendio o desastre natural;
- Si el equipo ha sido dañado por dentro de líquidos o sustancias líquidas.

Si fuera necesario el uso de esta garantía para reparación, debe contactar con el vendedor o distribuidor nacional de su país.

Cualquier equipo para devolver que se encuentra bajo esta garantía debe ser empaquetado de manera apropiada en cartón para evitar daños durante transportación.

Además, el equipo debe ser acompañado de:

- Carta que explica el problema del equipo;
- Copia de comprobante de compra y de establecimiento de compra;
- Información de vuelta, incluso la dirección y los datos de persona para el contacto;

Si tenga cualquier pregunta, siempre contacte con nuestro centro de servicios via
e-mail: euservice@yukonopticsglobal.com

- Revise los lentes del ocular, del objetivo; saque con cuidado el polvo y la arena; si fuera necesario limpie sus superficies externas.

ALMACENAMIENTO

Siempre hay que conservar la mira en un local seco, con ventilación. Durante un almacenamiento prolongado, extraiga la batería de alimentación.

GARANTÍA

El Fabricante garantiza sus productos contra defectos de sus piezas y de la mano de obra por un período de diez años a partir de la fecha de compra o a partir de la fecha de fabricación si no hay pruebas de la compra. Recomendamos leer atentamente instrucciones para el uso para evitar problemas.

Garantía no cobra cualquier defecto causado por externo en cuanto a las partes de movimiento mecánico.

Esta garantía queda anulada en las siguientes circunstancias:

- Si el equipo ha sido modificado o se han realizado cambios;
- Si el equipo ha recibido golpes que hayan causado roturas o en superficie se vean defectos causados por influencia química o mecánica;

De plus, il doit être accompagné des éléments suivants :

- Une lettre reprenant la cause du retour
- Une copie du reçu original prouvant la date et le lieu d'achat
- Les instructions pour le retour, incluant l'adresse de retour et la personne à contacter.

Pour toute autre question que vous pourriez avoir, veuillez contacter notre service de réparation à l'adresse mail suivante:
euserice@yukonopticsglobal.com

TECHNISCHE KENNDATEN

Vergrößerung , -fach
Sehfeld, Grad
Sehfeld, m/100m
Austrittspupille, mm
Augenabstand, mm
Dämmerungszahl
Transmission, %
Dioptrienfokussierung, Dioptrien
Mittelrohrdurchmesser, mm
Fehlen der Parallaxe
Objektivdurchmesser, mm
Durchmesser Okulargehäuse, mm
Klick-Verstellung
Max. Stellweg nach Höhe und Seite
Betriebstemperatur
Länge, mm
Gewicht, g
Typ des Absehens
Stromversorgung

LIEFERUMFANG

- Zielfernrohr Craft
- Deckel von Okular und Objektiv
- Betriebsanleitung
- Putztuch
- Garantieschein

Änderung des Designs zwecks höherer Gebrauchseigenschaften vorbehalten.

huellas de corrosión).

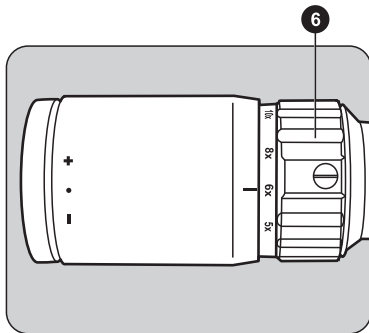
- La justeza y la confiabilidad de la fijación del visor al arma (en forma categórica no se permiten los juegos).
- El estado de las lentes del objetivo, del ocular (no se permiten grietas, manchas grasosas, suciedad, gotas de agua y otros sedimentos).
- El estado de los elementos de alimentación y de los contactos eléctricos de la sección de las baterías (la batería no debe estar descargada; no se permiten huellas del electrolito, de sales y de oxidación).

MANTENIMIENTO TÉCNICO

El mantenimiento técnico se lleva a cabo no menos de dos veces al año y consiste en la realización de los puntos expuestos a continuación:

- Limpie el polvo, la suciedad y la humedad de las superficies metálicas externas y las piezas de plástico; frotelas con una servilleta de algodón ligeramente empapada con aceite para armas o con vaselina.
- Limpie los contactos eléctricos del compartimiento de las pilas, utilizando cualquier disolvente orgánico no grasoso.

instalarse en el valor mínimo – en este caso el amplio campo de vista permite hacer disparos rápidos a pequeñas distancias. Los grandes aumentos son necesarios para la realización de un tiro exacto a grandes distancias.



REVISIÓN TÉCNICA

Durante la revisión técnica, que se recomienda antes de cada salida a cazar, sin falta revise:

- El estado del instrumento por fuera (no se permiten grietas, abolladuras profundas y

23021

23022

1,5-6	3-12
11-2,8	5-1,3
19,4-4,9	8,7-2,2
28-7	18,7-4,7
68-80	87-92
7,9-15,8	12,9-25,9
92%	92%
-2,5/+2	-3/+2
30	30
Fehlt auf 100 m	Fehlt auf 100 m
42	56
44	44
7 mm/100 m	7 mm/100 m
200 Klick oder 1,4 m/100m	
-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
311	387
555	740
№ 40	№ 40
CR2032 / 3V	CR2032 / 3V

MERKMALE

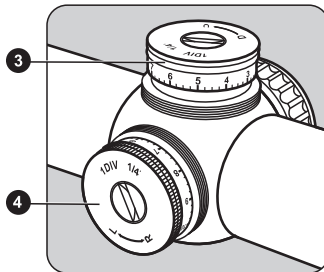
- Der stickstoffgefüllte Optiktrakt ermöglicht es, eine Beschlagen der inneren Optikteile bei starken Temperaturschwankungen zu verhindern
- Variable Vergrößerungszahl
- Vielschichtige Aufhellbeschichtung, die einen maximalen Lichtdurchlass (über 90%), Helligkeit und genaue Farbübertragung ermöglicht
- Metallgehäuse aus einem Stück mit eloxierter Beschichtung
- Leicht zu gebrauchender Korrekturmechanismus mit Schritt $\frac{1}{4}$ MOA (was 7 mm auf 100 m entspricht) ermöglicht ein schnelles und präzises Anvisieren
- Großer Pupillenabstand für ungefährliches Schießen
- Funktionelle Objektiv- und Okulardeckel
- Hohe Stoßfestigkeit – bis 7000 J
- Geringes Gewicht

BESCHREIBUNG

Die optischen Zielfernrohre **Craft 1,5-6x42** und **3-12x56** gewährleisten gezieltes Schießen aus Waffen verschiedenen Kalibers (u.a. Großkaliber). Die Zielfernrohre Craft können sowohl für die Jagd als auch zum Sportschießen genutzt werden.

CR2032. Para reemplazar la batería, desatornille la tapa en la manilla **(5)** en el sentido contrario a las agujas del reloj y coloque una nueva batería – con el contacto “+” hacia afuera.

Atención! Cuando use la mira con una tobera nocturna, el nivel de luminiscencia del retículo debería ser puesto a “NV”.



Ajuste del aumento

Para elegir el aumento, haga coincidir el índice necesario en la escala de los aumentos con una marca en el cuerpo del visor (Ver figura) haciendo girar el anillo de cambio de multiplicidad **(6)**.

Durante la caza desde una emboscada o del rastreamiento de un blanco, el aumento debe

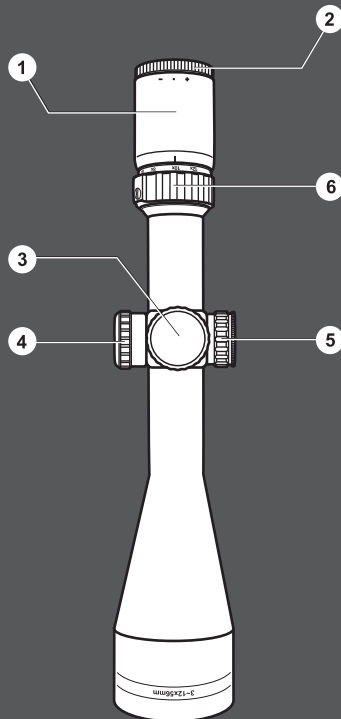
Punto de impacto		Dirección de giro del disco
Ajuste vertical (3)		Parte izquierda inferior
Ajuste horizontal (4)		
Ajuste vertical (3)		Parte derecha superior
Ajuste horizontal (4)		
Ajuste vertical (3)		Parte derecha inferior
Ajuste horizontal (4)		

- Lleve a cabo un tiro de control.

¡Atención! Un capiotazo del disco de entrada de las correcciones desplaza la marca en 1/4 MOA, lo que es igual a 7 mm para la distancia de 100 mm.

Reticulo de puntería

En las miras telescópicas **Craft** se instala el retículo marca №40 equipada con un punto rojo brillante al medio. Para elegir la intensidad de la luminiscencia instale la manilla (5) con el valor correspondiente frente a la marca del nivel de luminiscencia en el cuerpo (en total 11 niveles) (Ver la figura). La iluminación del punto se realiza desde una batería del tipo CR2032.



BETRIEB

Okularfokussierung

- Schauen sie durch das Okular **(1)** des Zielfernrohrs auf ein entferntes Objekt, dabei soll die Augenabstand 70-90 mm betragen (der Abstand der Austrittspupille ist abhängig von der eingestellten Vergrößerung).
- Falls die Darstellung des Absehens unklar ist, drehen Sie den Ring der Dioptrieneinstellung **(2)** so lange, bis die Darstellung des Absehens klar wird.

ACHTUNG! Schauen Sie niemals durch das Zielfernrohr (oder beliebige andere optische Geräte) in die Sonne. Sie könnten Ihr Sehvermögen schädigen!

Installation an der Waffe

Um Schießgenauigkeit zu gewährleisten, muss das Zielfernrohr genau an der Waffe angebracht werden.

- Das Zielfernrohr wird mittels einer Halterung befestigt, die extra je nach Ihrem Waffentyp erworben wird. Verwenden Sie nur hochwertige Halterungen und Ringe, die speziell für Ihren Waffentyp bestimmt sind.
- Das Zielfernrohr muss so niedrig wie möglich angebracht werden, es darf aber keinen Kontakt mit dem Lauf oder der Hülse haben. Bevor die Befestigungsringe fixiert werden, müssen Sie sich davon überzeugen, dass das Zielgerät den notwendigen Abstand der

asegure el alivio pupilar necesario y que permita ver el campo completo de vista.

¡ATENCIÓN! En caso de que haya el alivio pupilar insuficiente, durante el retroceso el visor podría traumatizar al usuario.

Reglaje de tiro

El procedimiento del reglaje de tiro es necesario para la nivelación del visor con el cañón del arma.

- Lleve a cabo el tiro a un blanco alejado a la distancia de 100 m.
- Si el punto de impacto no coincidiera con el punto de apuntamiento, mida la distancia por la vertical y la horizontal entre estos dos puntos.
- Desatornille los casquetes de los discos de las regulaciones **(3)**, **(4)** y gire los discos en conformidad con las indicaciones expuestas en la tabla.

Punto de impacto	Dirección de giro del disco	
Ajuste vertical (3)		Parte izquierda superior
Ajuste horizontal (4)		

UTILIZACIÓN

Enfoque del ocular

- Mire a través del ocular **(1)** del visor hacia un objeto alejado, junto con esto la distancia desde el ojo hasta el ocular debe ser de 70-90 mm (el alivio pupilar depende del valor instalado de multiplicidad).
- Si la imagen de la marca no es nítida, haga girar la rueda de la regulación dióptica **(2)** hasta el momento en que la imagen de la marca sea nítida.

¡ATENCIÓN! Nunca mire a través de la mira (o a través de cualquier otro instrumento óptico) el sol. ¡Ud. podría dañar su vista!

Instalación en el arma

Para asegurar la exactitud del tiro es necesario instalarlo correctamente en el arma.

- La mira telescópica de instala con ayuda de un encofrado que se adquiere por separado en dependencia del tipo de su fusil. Utilice solamente los encofrados y anillos de alta calidad que están destinados precisamente para su fusil.
- La mira debe instalarse lo más bajo posible, pero no debe entrar en contacto con el cañón o con la caja de cañón. Antes de que se fijen los anillos de fijación, cerciönese de que la mira

Austrittspupille gewährleistet und es möglich, das gesamte Sehfeld zu sehen.

ACHTUNG! Bei unzureichendem Augenabstand kann das Zielfernrohr beim Rückstoß den Benutzer verletzen.

Einschießen

Die Einschießprozedur ist für das Angleichen des Zielgeräts mit dem Lauf der Waffe nötig.

- Schießen Sie auf ein in 100 m Entfernung gelegenes Ziel.
- Falls der Treffpunkt nicht mit dem Zielpunkt identisch ist, messen Sie die Entfernung in der Senkrechte und Waagerechte zwischen diesen zwei Punkten.
- Schrauben Sie die Kappen der Verstelltürme **(3)**, **(4)** ab und drehen Sie die Türme entsprechend den in der Tabelle aufgeführten Angaben.

Drehrichtung des Verstellturms		Treffpunkt
Höheneinstellung (3)		Linker oberer Bereich
Seiteneinstellung (4)		
Höheneinstellung (3)		Linker unterer Bereich
Seiteneinstellung (4)		

Drehrichtung des Verstellturms		Treffpunkt
Höheneinstellung (3)		Rechter oberer Bereich
Seiteneinstellung (4)		
Höheneinstellung (3)		Rechter unterer Bereich
Seiteneinstellung (4)		

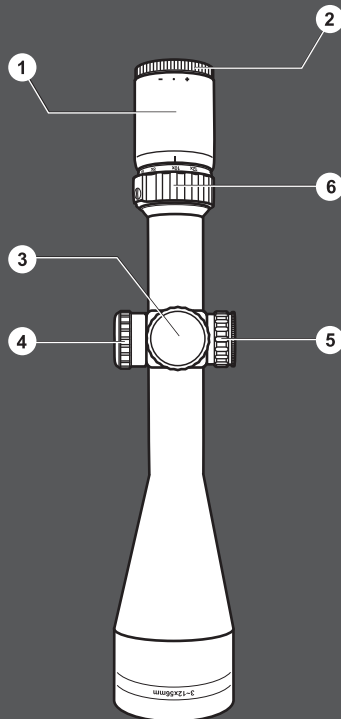
- Tätigen Sie einen Kontrollschuss.

ACHTUNG! Ein Klick der Verstellturms zur Korrektur eingabe verlagert das Absehen um $\frac{1}{4}$ MOA, was 7 mm auf eine Entfernung von 100 entspricht.

Absehen

In den optischen Zielfernrohren Craft ist ein Absehen №40 installiert, das mit einem roten Leuchtpunkt im Zentrum ausgestattet ist. Stellen Sie für die Auswahl der Leuchtintensität Griff (5) mit dem entsprechenden Wert an die Markierung am Gehäuse für das Leuchtniveau (insgesamt 11 Niveaus) (s. Abb.). Die Ausleuchtung des Punktes erfolgt von einer Batterie Typ CR2032. Schrauben Sie zum Batteriewechsel den Deckel am Griff (5) entgegen dem Uhrzeigersinn heraus und legen Sie eine neue Batterie ein: mit dem Kontakt „+“ nach außen.

Achtung! Wenn Sie das Zielfernrohr mit einem Nachtaufsatz benutzen, stellen Sie das Leuchtniveau des Absehens auf „NV“.

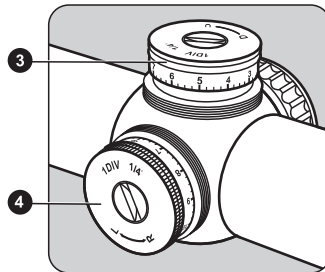


RASGOS DISTINTIVOS

- La vía óptica rellena con nitrógeno permite evitar el empañamiento de las piezas ópticas internas del visor durante un cambio brusco de temperaturas
- Multiplicidad variable
- Recubrimiento multiestratificado clarificado que asegura una transmisión máxima de la luz (más del 90%), una brillantez y una transmisión exacta de los colores
- Cuerpo metálico íntegro con un recubrimiento anodizado
- El mecanismo fácil de usar para la introducción de correcciones con un paso de 1/4 MOA (lo que corresponde a 7 mm en 100 m) permite apuntar rápida y exactamente.
- Un gran alejamiento de la pupila extraíble para un tiro seguro
- Tapas del objetivo y ocular funcionales
- Una alta firmeza de choque – de hasta 7000 Joule
- Un peso pequeño

DESCRIPCIÓN

Las miras telescópicas **Craft 1,5-6x42** y **3-12x56** están destinados para asegurar el tiro desde armas de diferente calibre (incluyendo los grandes). Las miras telescópicas **Craft** pueden usarse tanto para la caza como para el tiro deportivo.

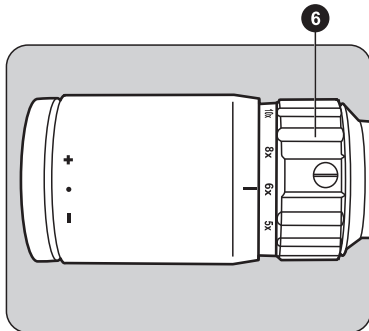


Vergrößerungseinstellung

Für die Auswahl der Vergrößerung ist durch Drehen des Vergrößerungsverhältnis-Rings (6) der entsprechende Wert der Vergrößerungsskala gegenüber der Markierung am Zielfernrohrgehäuse (s. Abb.) einzustellen.

Während der Jagd aus dem Hinterhalt oder Zielbeobachtung muss die Vergrößerung auf den Mindestwert eingestellt sein, in diesem Falle

ermöglicht es das weite Sehfeld, schnelle Abschüsse auf kurze Entfernungen zu tätigen.



Große Vergrößerungen sind für genaues Schießen auf weite Entfernungen notwendig.

TECHNISCHE KONTROLLE

Bei der technischen Kontrolle, die vor jeder Jagd empfohlen ist, ist unbedingt zu prüfen:

- Den äußerlichen Zustand des Gerätes (Risse, tiefe Druckstellen und die Korrosionsspuren sind nicht zulässig).

23021

23022

1,5-6	3-12
11-2,8	5-1,3
19,4-4,9	8,7-2,2
28-7	18,7-4,7
68-80	87-92
7,9-15,8	12,9-25,9
92%	92%
-2,5/+2	-3/+2
30	30
está aucente en 100 m	está aucente en 100 m
42	56
44	44
7 mm/100 m	7 mm/100 m
200 clic o 1,4m/100m	
-30 °C ... +60 °C	-30 °C ... +60 °C
311	387
555	740
Nº 40	Nº 40
CR2032 / 3V	CR2032 / 3V

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Aumento, veces

Campo de visión, grados

Campo de visión, m/100m

Diámetro de la pupila de salida, mm

Alivio pupilar, mm

Índice crepuscular

Transmisión, %

Enfoque dióptrico, dioptrías

Diámetro de colocación, mm

Ausencia de paralaje

Diámetro de luz del objetivo, mm

Diámetro del cuerpo del ocular, mm

Ajuste per "click"

Campo máximo de ajuste vertical y horizontal

Temperatura de trabajo

Longitud, mm

Peso, g

Tipo del retículo de puntería

Alimentación eléctrica

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Mira telescópica Craft
- Tapa del ocular y del objetivo
- Instrucciones de uso
- Servilleta para limpiar la parte óptica
- Bono de garantía

Con el fin de mejorar el diseño del producto, este puede estar sujeto a cambios.

- Den Zustand der Objektivlinsen, des Okulars (die Risse, Fettflecke, den Schmutz, die Wassertropfen und andere Beschläge) sind nicht zugelassen.
- Den Zustand der Speisungselemente und der elektrischen Kontakte des Batteriefaches, die Batterie soll nicht entladen sein; die Elektrolyt-, Salz-, und Oxydierungsspuren sind nicht zulässig.

WARTUNG

Die Wartung ist mindestens zwei Male im Jahre durchzuführen und nämlich:

- Reinigen Sie die Außenflächen der Metall- und Plasteile vom Staub, Schmutz und der Feuchtigkeit; wischen sie mit Baumwolltuch, der leicht mit dem Waffenöl oder dem Vaseline angefeuchtet ist, ab.
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte des Batteriefaches mit dem beliebigen nicht fetten, organischen Lösungsmittel.
- Prüfen Sie die Linsen des Okulars und Objektivs; wenn es notwendig ist, reinigen Sie ihre äußerliche Oberflächen.

LAGERUNG

Lagern Sie das Zielfernrohr immer im trockenen, gut gelüfteten Raum. Bei der Dauerlagerung (mehr als ein Monat) ziehen Sie unbedingt die Batterie heraus.

GARANTIE

Der Hersteller garantiert seine Produkte gegen Mängel des Werkstoffes und gegen Mängel der Kunstfertigkeit auf eine Garantiezeit von zehn Jahren, ab dem Moment der Erwerbung oder ab dem Herstellungsdatum, wenn der Erwerb nicht über die Quittung bewiesen wurde. Um beliebige Probleme zu vermeiden, raten wir Ihnen vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen. Die Garantie deckt keine externen mechanischen Beschädigungen des Gerätes ab, weder das Gehäuse noch die angepassten beweglichen Teile.

Der Hersteller hat das Recht die Garantie in folgenden Fällen zu löschen :

- wenn das Gerät geändert oder gefälscht wurde,
- wenn das Gerät fallen gelassen wurde oder es Spuren von mechanischen bzw. chemischen Beschädigungen aufweist,
- wenn das Gerät durch unbefugte Reparatur gefälscht wurde,

- wenn das Gerät in Folge von Feuer oder Naturerscheinungen beschädigt wurde,
- wenn das Gerät in Folge von flüssigen oder anderen Substanzen geschädigt wurde, welche in das Gerät eingedrungen sind.

Im Vorfall der wirksamen Nutzung des Garantie-Reparatur- Services, bitten wir Sie, sich mit dem Verbreiter in Verbindung zu setzen, wo das Gerät erworben wurde oder sich mit dem inländischen Verbreiter ihres Landes in Verbindung zu setzen. Einige Produkte, die unter dieser Garantie zurückgekehrt sind, sollten in einem robusten, Außen- Versand Karton versehen sein, um eine Beschädigung beim Transport zu vermeiden. Der Karton sollte mit einem Rückporto frankiert sein, unter der die Adresse verzeichnet ist.

Zusätzlich sollte es folgende Punkte enthalten:

- Der Brief sollte das einheitliche Problem erklären.
- Die Kopie der originalen Quittung soll zeigen, wann und wo das Produkt erworben wurde.
- Rückgabe der Versandinformation, einschließlich der Versandadresse und Kontaktperson.

Bitte wenden Sie sich an unseren Service Center mit beliebigen Fragen, die sie haben an e-mail: euservice@yukonopticsglobal.com